



洲國起原

伊 5  
2110  
37



115特  
2110  
37

開國建系

二十六



開國起原卷三十六

弘化嘉永年間邦内之形勢

長崎湊之異國船泊来々其心故也

其例以書月

何澤更作也

長崎湊之異國船泊来々其心故也其例以書月

先例に見合ふ計未の故に年回更に書留も連  
續不仕遠境に地産無の事を遂に伺へ上り計  
此振の由を機會を失ひ彼是不都合混雜に仕  
以る以後之心得方産向の分而已今條を以左  
之通事伺ふ

一異國船帆に見出しか浪葉の産出産の遠見番  
より注進有る次第組共力同心其地役人有る  
為未如酒未の振意取引交易預の在又と強風  
適意分薪水之安右品乞請の在奉柄相分の故  
と沖合神為茶高評意の先の破却為波番取附

海舟書屋

産の中心の預意は、その進み取扱の心得は、  
産の地、その安右品乞請の在奉柄相分の故  
浪の場而、その波取と大取故凌方出来の故に  
差出の番取の事ハ小船の付風烈の砌に守清  
強出来の、その預の振意相分外、その疑安の事  
之上と沖合、そのおのる清回法に振中、其玉葉武  
器等取上まより、其内は取引入進、伺へ上り  
計の振の仕のり、双方の強混も為く、その  
湯に老角玉葉武器、其取上るを波方、その強混  
波に款預、其容易、其代仕る其其、其急使

を以て計方相伺つて中々勿論之を幸好むは  
 在双方に白隔意之候教日包候は門に幸論  
 相貸自沈 津回候に拘り至金多両家の中達  
 取打拂不申は白を強成次第に或て申左は白  
 幸不容易候し身渡来り候意相分り候上を凌  
 内に引入番取附置其候以早便つて申上と幸好  
 ぬ  
 一 當方より幸荒に仕候事は至は座候は故に彼方  
 二 白候砲怒に打或る端取に乘移凌門外漕也  
 三 測量等致し當方之規則を破り候其候に

海舟書屋

是並は白を以て後中流候極旨候く發心候中  
 ぬに身つ成丈々臨機意變勘候之上取扱つ故  
 ぬ故に再三と申論不相用上と嚴重計中  
 幸好ぬ

一 異取沖繫中と為居は臺場固く要家く武器  
 勝舟人教も配等望固く致事も勿論ぬ故に教  
 日昼夜守備仕候最中勞を生し中二月好く  
 人教を操替固場不之為も其時宜に考居引つ  
 仕右等々為る是定細申上ぬ故に先恭書心  
 得を以て為家より同合等考ぬ其候相違

中書好公

一工ケレ又其外之回々より漂流人連酒公在唐  
紅毛之外之此方ニ由テ不該取ルヨリ來在連  
酒中居安何色ニ由テ唐紅毛之肉ハ相酒公取  
之波音工ケレ又其外回々ハ急度マ中達音去  
之却年誠若ク敬事作酒公ニ自其辰ヨリ之んハ  
中酒公居定由工ケレ又其外之回々ハ中達取  
知仕ハ參之テ好公取友ハ其辰不心取向  
有者之漂流人連酒公砌異國人在任中該取ハ  
而テ若書正作酒公ハ顔意ニ相響ハ依ニ付不

海舟書屋

清取其時々而計方相伺マ中々勿論ニハハ  
當凌之參々外浦々之遠航ハ異國之彼取取ハ  
之月外ニ預備由至之漂流人連載公迄ニハハ  
在留ハハ之んニ由清取如航中酒公取之仕事  
存ハ

右之康々心取方奉伺ハ以上

己三月 (弘化二年) 伴澤友化子

法書取

覺

初々條長崎渡の異國私酒來り其之第一條  
 之条を文化府魯西亞使長酒來り其之條を  
 以百枚下之申上の也此預意之備荒増之也相  
 本武器等百上の上之也之申上の也を湊國に引  
 入のをハ見合を船中裝附之武器を欲預も  
 以之時宜之考其價是也此相心得候令臨  
 候之取計被申上其時之異同有之申上之不  
 都合ニ申上茶之仕來をも相記並何也  
 也 津國法不相備取計被申上之也  
 申上

海舟書屋

一二々條目

津國法を撰り申上振舞有之申上文化府伺渡  
 之振ニ相心得之也二意下之申上計申上事  
 一三々條目伺之通相心得申上合相違之申上  
 以心得相守申上振舞家申上之申上相違申上事  
 一四々條目伺之通取計漂流人連戦申上之申上  
 合申上取申上申上其取計之考取留申上之伺  
 之上之申上計申上事  
 右之通相心得申上之合申上之申上自申上在勤申上之諸事  
 遂相談申上計申上取下之申上計申上事

同年三月十二日

遊くは屋中上の松家来り京留の異國松房別  
館山浦に滞船在立の交浦賀表より通去之者  
是出相紀の交同交の滞船を西風を強候に存  
江戸海に乘入度由の記左右に強相成交  
舟浦賀渡に波入津の松相論昨十一日酉、別  
同右に波入津番六之交に於場而浦賀より  
中達方之松平大和が象来一同望海在立の旨  
波地出漲之象来在より中款の此候は屋中上

海舟書屋

以上

三月十二日

松平下總与

同日伊勢与松平

土波丹波与相達は是

外國に漂民は更取方之象に付去り卯年相  
觸の板中寄之の記に此度渡来り異國人在右  
之板来相去不中取之より下寄之の爲に成り全  
く一時之權道を以漂流人於浦賀表落取去り  
卯年相觸の通向後候令漂流人連銭の在落取

召發名通年在中諭食料薪水亦相与へ至外方  
端之石計方何色之也果を不欠後患を不致振  
厚く相心致石計ハ振之に致ハ奉

一右之通相達ハ付与之明十三日浦賀表ハ如左  
以之異國取早之帰帆ハ振石計之申中ハ帰  
帆相海ハ之委細之始末相尋ハ其申之有之ハ  
る如ハ申不ク一ト先由府以之ハ振之に心致  
ハ奉

三月十二日

海舟書屋

昨十四日浦賀表ハ大久保因幡与差果之松平  
大和与家来私家来此度渡来之異國取ハ其  
ハ要浦賀表ハ組典力異國人ハ津領意之振申  
酒漂流之日本人十八人指百食料薪水等之品  
差是明朝出帆之致旨以通詞中諭ハ要畏ハ旨  
讀書表出ハ付右之振相心得ハ振家来之者ハ  
右典力中達ハ辰彼地より申致ハ此辰ハ屋中  
上ハ以上

三月十五日

松平下總与



同月十七日

今為酒來之美國航一昨十五日朝六時浦賀  
 表波出帆以舟私象來之者為見屈房州洲之志  
 也波出航以要帆航由不相見振相成以舟歸航  
 之上其候浦賀幸以中屈以要警海之人教引  
 拂以備場向平日之通相心得以振大久保同幡  
 より中達有之候之平日之通相心得以吉波地  
 相法以象來之者中誠以此候以屈中上以上  
 二月十七日  
 松平不徳也

海舟書屋

同年三月廿九日

此書院番匠松浦賀幸也

大久保同幡也

大目舟

全五枚迄

土波丹波也

此為浦賀表異國航酒來之長百計方以屈骨

舟以舟洋領物也 作舟之

右於芙蓉間卷中列座下野舟中酒

松平大和也

松平下總守

此度浦賀表に異國私通來之英國人教員出  
諸事手筈以届以候に相向一候之事に此旨  
宜中國へくとの由沙汰に以  
右於清書院溜卷中列座下此与中候

同永五月十九日

天文方

全八枚

山路平左衛門

阿蘭陀國王より之書筒和解由用相勤骨抄

海舟書屋

此ニ付洋帳抄に 作付

阿款候摺寫

常々出給其上 洋本元由普後由用指別骨  
抄相勤此ニ付由加増ニ由由下之等括  
別々 思召に以向後至由腰細代并取抄命  
為持且洋帳虎皮鞆履并分致付鞆履掛在  
車馬二丈平日在正違意相用此振に  
作付

同年六月左之書籍之和蘭政府江道

和蘭國海政江之書籍英市別幅甲必丹

此誌書

久世出雲

内友化任

香山大船

林 大學

海舟書屋

稻生出羽

遠山左衛門

福島月臣

石河土佐

松平河内

久須英信

平賀三五郎

松平式部

小出織

山口月

石谷漢之丞

去年所蘭院國王より書翰を致すに、月別御之  
通令を致すより波國重役の書翰を致すに、右に宮  
幕御所相尋訪に見送るに、致すに、月別  
心得寫相添紙版相達に奉

かひよんの論書寫

我國往昔より海外と通商するに、法則ありき  
より、四海泰平より治り、法則ありき、傷り、朝鮮琉  
球の外ハ信を通するに、あり、その國支那より

海舟書屋

年久しく通商するに、あり、とも信を通するに  
ハあり、信を通するに、去秋其國王より書翰より、致  
すに、あり、とも厚意より、あり、支り、あり、善きハ則  
信を通するに、奉り、祖宗の嚴禁を侵す是  
我ハ致すあり、信を通するに、通商の治り、あり、  
信といへとも、多年通商の好きを、忘るに、  
の波に、致すに、あり、其態志い、あり、  
致すに、あり、とも、ハ、礼儀を、失ひ、且、誠意、あり、  
その重役の書を送るに、其厚を謝す、又、あり、  
といへとも、送翰より、あり、れ、あり、  
ハ、法則あり

五五二  
くくしあられとも厚意のこゝろくは故よ  
その意は任て納めらむ物てハ是よりも合  
致として國産の品々送りまはれし後未心を  
書簡さし誠意なりれもその事ありとも封  
を開りてしと返りてまはし正し禮をまはし  
似たりといへとも何そ一時の政を以祖宗歴  
世の法を變えへらむや爰を以て他日再ひ言  
を費とすおめられ此度書簡相贈ふとく其返翰  
も堅く無用たりへし此音能く心得申國の中  
傳ふ也

和蘭政府の宰相へ送る返翰如左

去歲七月貴國使依船齋

國王書翰到我肥前長崎港寄尹伊澤美作守受  
而達之江戸府我主親讀之

貴國王以二百年來通商之故有遠察我國之利  
病見忠告一率其言極為懇款且別見惠珍品若  
干種我主良用感荷理宜布報然今有不能然者  
我祖創業之際海外諸邦通信貿易固無一定及

後議定通信之國通商之國通信限朝鮮琉球通  
商限貴國與支那外此則一切不許新為交通貴  
國於我從來有通商無通信々與商又各別也今  
欲為之布報則違碍祖法故俾臣等達此意於公  
等稟之於

國王率似不恭然祖法之嚴如此所以不得已請  
諒之至見惠禮物亦在所可辭然而厚意所寓遐  
方送致倘并返納益涉不恭因今領受薄晉土宜  
數種以表報謝具錄別幅勿却幸甚抑祖法一定  
嗣孫不可不遵後來往復幸見停或其不然雖至

海舟書屋

再三不能受幸勿為訝至於公等書翰亦準此不  
為報也但貴國通商則遵舊約勿替亦是慎守祖  
法耳幸稟之於

國王忠厚誠意則我主亦深感銘不敢踈外也因  
今俾臣等具陳言不盡意千萬諒察不備

阿蘭陀國政府諸公閣下

阿部伊勢守正弘判

牧野備前守忠雅判

青山下野守忠良判

戶田山城守忠溫判

日本國老中

弘化二乙巳年六月朔日

五五八

賜紅毛國王帉返物

目錄

一書棚

壹

但黑蠟色差松荷繪

一料紙硯

壹

但梨子地吉野山之景荷繪

一文臺硯

壹

但吉野純田之景荷繪

海舟書屋

一提重

壹

但梨子地蜀紅螺荷繪

一屏風

壹

但四季花鳥後在月記弘定筆

一倫子摸板

二十五

內

地色芙蓉平菱友 二

同麻葛唐草 二

同淡芙蓉立浦牡丹 二

同柳菘吉海波牡丹 二

同得七室。南天 二

同淺黃帶輪。筵 二

同白菊水 二

同桃色枯梗 二

同媚茶唐密扇牡丹 二

同雪茶立浦。梅 二

一 紗綾換拓

二十及

丙

地色紫細。子。梅 二

同紅縠。葉委梅 二

海舟書屋

同栗皮紅葉。多兒 二

同煤竹桐 二

同白茶仔。雀 二

同中色龜甲。菊 二

同白丁子。梅 二

同淺黃室屏 二

同松葉色牡丹。蝶 二

同白。茶雲鶴 二

一 文為

二十及

丙



地色紅紋柄白 二

同梳紋柄墨 二

同骨榮紋柄紅 二

同黃紋柄紅梳 二

同紅紋柄萌黃 二

同煤竹紋柄黃 二

同栗皮紋柄白 二

同海松茶紋柄白 二

同紋柄黃 二

同萌黃紋柄黃 二

一 龜後

二十及

內

紫 二

緋 二

桃色 二

空色 二

白茶 二

黑 二

萌黃 二

緋 二

花色 二

梳 二

一八丈織

二十反

以上

付股三

林 文學段

同式

古賀小吉郎

同

佐友捨丸

同

川上謙三郎

同

日下於波之助

阿蘭陀政府に送る書翰百洞諺三洋法之類同形古法の存証下之

海舟書屋

銀拾枚

任去月記

阿蘭陀國王に送る屏風繪本銀の存証下之

同年七月朔日保替と大目付目付の達

保替

備茶

海舟防齋篇の日用向中合取板の板証

作出

大園主昭正

本多頼中

海舟防齋篇の日用向中合取板の板相達

右之類相達之能向之考之之相達也

同月六日伊勢島大目付目付之達

一海軍防禦部之日用向向渡伊勢島備前島隔月

心法取扱之有向之法何法屈亦其心法之白

如之中心尤為月之伊勢島相心法未月之備前島

相心法之事

但為年考之多由本文之准一當月之大國

主眼正未月之伊勢島中相心法之事

右之通向之之之相達也

海舟書屋

五三三

儒者

古賀小太郎

佐後拾藏

時服武元

阿蘭陀國之亞基之書簡取調之之身洋順也

之 作符之

右之類相達之能向之考之之相達也

若未島中侍

同年九月二日

水鏡藏茶

其方候在磯中不正之長有之額遊々達  
上岡依之急度也之也 作舟処出拾之  
思石を以て加増地壹万石持高之門壹万石  
且居屋敷家作之也 石上下屋敷隱居急度  
相候之存立也

堀 大和也

其方候勤役中不正之石計有之候達  
津極急度也之也 作舟處出拾之  
思石を以て加増地七千石持高之門三千石  
之 石上隱居也 作舟處塞之存立也

海舟書屋

右於戸田山城之宛老中列座山城之中濠之大  
目舟土波丹波之目舟石谷候之亟相候

同年十月三日

号合

鳥居甲斐

己五十歳

其方候目舟勤役中天文方役不向百俵節  
其外風回及探索之長湫川六苑ハ業之懸意  
之者ニ以て連同人身分取調方等之支取向

之者尤上内言中合又其所本乃勤政中武列  
大井村竹後嚴覺院了苦勞不容易新務後公  
飯相國公以九強派事實公二月之長在任公  
家來中衣裝平治上探案方中合右院門上為  
入進立公後之至全其計公在了苦勞吟味  
之長為平治也因人之律仁城實合其上同  
院中立不教合相國公在修治之節之由不  
相仇呢咀相商公後案商也押有吟味法  
或之由令改及後後三右節身之由立  
之夢中立公在不相商之節之由不心附通用

海舟書屋

根吹直沖用之事合同人内預節之由取調中  
立公之畢竟沖為之不取節相商時右預  
節取調中付立公以復同人より相贈公音物也  
更用いゝ其上評定不一度評議等也上淺  
以名發後之勿論之委阿蘭陀國王より使長  
取派來二月計方評議之飯以尋者之由長  
其派六卷の内談及進与進達相成公一度  
評議書寫を由貸也又之由復清免以後同  
人等國王より是然公書籍和解以用相勤公  
飯及是日隱密之夢也相命六卷上中後右書

類信交内見以多一且又所事以勤彼中以改  
幸能重事以改意以有計其外其身不難之而  
く有計振与根之態意之者九に及門後右之  
門之自己安危を量り以心底より仕成以  
不業も相因其全品之如何之次第も有之候  
重く不尼仕極之に依之重き仕仕並しも下  
仕 作月別別之清意怒を以系極長の事以  
仕頼ヶ仕 作月之の也

天文方御在御の御願  
同見習書物事御至事

温川六藏

海舟書屋

其方俗風同探索等之携与及身分ニ白鳥居  
甲斐与仕改及下差障以而之又ハ仕改革篇  
等因之相心以以者も有之由を以身分探索  
方之及同人頼之願兼後其度之石河崎之由以  
相頼之勤ニ右之門ニ之重き仕改相頼以向  
左職之勤ニ也相成以振下相成合を以相頼  
以美推考被以品も有之候其以茶右改  
柄之向ニ自己之安危を以存量り如何之及  
上之也心附与后甲斐与内改兼知被一其上

内政事務之類、月毎之意、版中三々其心  
 改申之有之、草索等根り、晴之、歴に為讀  
 因右々甲斐と危細を故に、以版中成文  
 而已、外ら、治政也、次第、中三々上書之、板  
 包有、綴見、て、ぬ、夢と、標題、い、い、一、並、阿、蘭、陀  
 國王より、及、越、以、書、翰、和、解、之、等、と、書、臨、密、之  
 等、も、以、其、以、茶、右、使、長、百、計、方、之、等、に、付、評  
 定、不、一、座、評、識、書、寫、借、更、之、子、續、有、之、以、建、進  
 之、和、解、書、類、甲、斐、と、懇、意、に、任、せ、貸、之、以、始  
 末、言、不、屈、之、以、之、以、依、之、福、葉、留、右、郎、以、以、預、之

海舟書屋

正 作付也の也

右於評定不寺社本以久世出雲与大月付深谷  
 遠江与町本以福島内匠匠以勘定本以久須更  
 佐渡与以月付本質三上郎立合出雲与遠江与中御之

已十月三日

同月廿三日

以令改改

後後三右海舟

已五十歳

其方儀古今銀引替方之儀。月与之嚴表也  
 觸之教也者之強。其篇而扱之身分旁如何之  
 正存貯令之月文改度也吹直小判式可有  
 之月を後来之利潤と好者令一同貯置其上  
 是止之後後度三郎元祖度三郎と古来は専  
 公篇は相勤外は周達所人取と之拾別之銀  
 等兼侍居立頻し身分は取立之と波志預右  
 と其篇支託篇之法を以て却定不し中三  
 此に要右場不之月と之嫌致之人物方之預  
 書紙に居出銀を月内の中三篇遠居紙の  
 海舟書屋

とハ正存手之月取人方は取之身分昇進之  
 及及款預成之鳥居申受与町奉行之長右内  
 預篇之と厚く取成清心慮より同人五男  
 保尔を家内は相托又と時候見也等一奉考  
 時之音物等相贈其上金銀吹直し二付見込  
 之と申受与相尋は長右勘定不し紙中三意  
 味合是合身分は取立篇之と申三書面を  
 其篇は役人之月右吹直は用之と大業之任人  
 物之見込之銀は尋考之月と申之紙とハ  
 申立る教杯申立割右預之と波連しは沙法相



成公極いさし度存込ん運彼是呂能文言取  
録重き以役人方以封書亮出ん長後初二也  
當時之弊を慈仁に乱末に門面誹謗おしん  
或も因果意教に多し多しへ先年世者も勿  
論金銀産在り多分之上納金に 作符以後  
於 公儀此上りおき忍多許凶事等打續右  
上納金之分取扱ん重き以役人異病に多  
去治ん杯共余津改指筋に多し身不取留多  
とも認裁殊に以勘定不取役人之門に其身  
以取立之多取量右場取取汁白不相改ん白

海舟書屋

も下子の仕並強引届との義中認加へ又も  
其以当世評に次身取に確論開後ん飯を以  
重き以役人の對し不敬至極に文云等取繼  
差出ん次身全其身昇進に志願を遂度心底  
より仕成ん義に白不取  
公儀仕方右始末等し不届至極に身死取中  
付者也

弘化三年丙午四月十一日  
一筆路上任ん去年七月二日琉球國に門八重

山崎江異國船志被浪來却破  
來之次才相尋以要之語文字不通  
喁喁國之船人數六十人乘組波渡來  
等處相分石火矢未載付有之  
子之巾不相見食料亦似重相共  
丑之方江波出帆以滯船中百  
以音波地江免酒重以波之中  
死取百仕立中誠以志進之  
西人并唐人在本後孫立未  
之波中誠以班波為下中上如  
新以座以也禮

海舟書屋

謹言

二月廿六日

島津 壹

島津 壹波

島津 壹後

山口 月 匠 換

島人 中

一筆路上仕以高四月五日  
異國船志被浪來却破以  
以要異國人在云語文字不通  
唐人武人乘組

居嘆咭喇回之私。白私中拾四人外至以之医  
者。壹人右之妻。壹人男子。壹人女子。壹人右之唐  
人。或人放合二十人。系组广东。于。莞城。以。音。中  
如外子。细。不。中。回。揭。私。于。上。陸。之。波。滯。留。以。  
有宿借。活。度。願。出。不。相。成。回。法。之。飯。中。回。以。受。本  
國皇帝之命。在。活。度。城。以。之。月。地。方。買。取。波。任。居  
度。中。出。猶。以。不。相。成。飯。頓。之。相。以。以。以。在。更。不。回  
入。医。者。壹。人。右。之。妻。壹。人。男。子。壹。人。女。子。壹。人。唐  
人。壹。人。放。合。五。人。上。陸。為。物。多。卸。重。同。八。日。未。列  
西。之。方。以。向。私。之。波。出。帆。以。月。之。是。非。道。意。寺

海舟書屋

中。咽。除。在。重。柵。在。法。番。不。為。教。軒。相。接。夜。日。勤。番  
中。身。三。司。官。始。相。法。望。而。綿。中。身。重。任。望。食。料。各  
相。共。以。在。医。者。于。病。人。有。之。以。以。波。療。活。度。音  
中。出。以。身。當。回。医。測。之。於。中。回。時。之。波。傳。授。波。用  
每。來。以。候。中。身。重。以。能。受。去。之。年。三。月。琉。球。以。殘  
重。以。佛。朗。西。人。于。于。波。而。舍。度。中。出。活。以。差。留。以  
以。大。取。引。之。之。以。之。身。波。之。附。派。五。之。往。來。為。波  
而。舍。以。同。六。日。同。回。之。以。讀。谷。山。同。切。沖。以。異。回  
私。志。被。相。見。以。漸。之。同。回。那。霸。之。振。索。來。川。口。沖  
以。為。之。已。居。以。以。於。殘。重。以。佛。朗。西。人。唐。人。波。來。取

以丁系舟小私借其舟中出是又其留以以  
在兼門之舟相濟以受右私以漕舟系移小  
私之居返其夜之右私以滯留左以白翌七日同  
不凌以卸破以舟役之居然相舟以受云語文字  
不相通以之舟殘盡以唐人より佛朗西私以  
人數三百人系組居廣東澳門より出帆以白波  
未迄大總兵私以武艘進之波滯來以舟走進  
之波滯私居以候中出滯留之舟人々右私卸破  
以長船來以舟如本警固嚴重中舟盡以老石火  
矢等載舟有之舟以兵私之私子之不相見

海舟書屋

以是日勤番中舟三司官必相法望而歸中舟盡  
以且私中以嘆咭喇回之者在相招以舟活而居  
苗以私在不波取引匠者舟右之妻男子石列楊  
私より居鐵以舟波之附添為波而會以在佛朗  
西人在漢意以上陸印旗相建量地私之任形有  
之舟以舟相斷以私在不波兼引以丈總兵私來  
若何私細浪中是舟以舟及理解之異倭為波歸  
帆以板而計且嘆咭喇人之舟也走之在作滯在  
以通波而板舟來以私在福海之舟何舟其通細  
而計以舟是彼國本私來之舟是又無異倭為

波内帆以板之有針音玩球より飛板百仕立中  
然以右ニ付而七平日是酒壺の家来在也有之  
猶乘之非常之子當中付置ハ一組之人教去  
年七月是酒置ハ以有自強及異倭ハ時宜ニ也  
以ハ別版人教是酒ハ子當仕置ハ此版為ハ中  
上如斯ハ版ハ以強謹云

五月廿九日

島津尙波  
島津豊後

山口因匠版

系人之心中

海舟書屋

一筆路上仕ハ先達与中上置ハ玩球圖之ハ那  
霸ハ一昨年より滞留之唐人尙四月七日同不  
凌ハ即破居ハ佛朗西版ハ是故ハ付小版貸具  
ハ板五月六日申出ハ付任其意及之附添為系  
移ハ其形右佛朗西版出帆翌七日同回之ハ  
運天凌ハ即破ハ二付三日官初及之是故不相  
替發固之及中付並ハ能受同十一日那霸沖  
ハ異國版是艘相見以運天之板系来同十三日  
同不凌ハ即破ハ付及之是故相尋ハ受云語文

字不相通佛朗西國之船三百人乘組廣東より  
 出帆波来るに昔に船小を以漸相通石火矢等  
 載舟方之若余同所至夜勤番望取綿中舟並に  
 同十二日那霸沖に異國船壹艘波来一昨午に  
 り滞留佛朗西人右船に下差船に舟小船貨具  
 以板子板を以相通任其意波に附添差船相尋  
 以交佛朗西國之船又百人丈總兵乘組廣東より  
 渡来之昔に板等を以漸相通右滞留佛朗西人  
 と小船に乘移其形を秘出帆翌十三日是又運  
 天凌に卸碇に石火矢等載舟方之同所嚴重取

海舟書屋

綿中舟置猶又後、差船右佛朗西船に乘移居  
 以一昨年より滞留唐人を以相尋以交大總兵  
 より琉球總理大臣に波面會和平之事申渡す  
 額申出に波に其波に遊りて及返答音相達並  
 以右面會之甚和好通商之儀に何板難波中懸  
 以而も及理解之異候為波帰帆に板に石火計  
 猶委細之儀を遊りて申越音琉球より飛船取  
 仕立申越に此候為下申上知事以在に正禮謹云

同五月六日

島津壹波

島津豊後

山口内匠候

系人之内中

玩球國に當四月五日 咲咭喇國之取遊艘後酒  
來醫師志人右之妻志人男子志人女子志人唐  
人志人上陸後滞留府中出舟取之帰帆同七日  
佛朗西國軍取三百人乘志遊遊又波游波の右  
之色の在申口二八不遠の丈總兵取五百人乘  
志遊三百人乘志遊波來之袋の男走近ハ相待  
の由申出の其袋を別取居申上の袋二由

海舟書屋

度の左の如く遊取玩球を遊立の時分ハ海上不  
順逆風勝故同國之内不々波波居五月十三  
日潮出帆十里計洋中の乘出の身白帆大中異  
國取取合取遊玩球運天の方に向乘以の之見  
至の如佛蘭西國取之取相見の波取遠方二舟  
取之如見居取の如茶桑佛朗西國人取申出の  
丈總兵取取遊二の如二右遊取之者申出  
の由二此度の如其通の如遊の由居申上の  
若二の如取其以の如海上遊の外不吹二の如  
度玩球の如遊立の如取同條を持て出帆波波

由之至是艘之於洋中時化之遂及破船中乘  
之曰波流失之禍之憂之以此之故之  
何之者以此之憂之憂之憂之憂之憂之  
中口近之曰不實留事之以此之故之  
國取之率之有右或以各板近於門以門話中上  
意之率

松平大隅守門

年閏五月廿日

半田嘉茂次

領門玩球國之嘆咭喇國 取是艘并佛朗西國

海舟書屋

取是艘酒來波之身飛常之子商之人教是組  
琉球之英酒之振國洋之中鐵之板之別紙之  
及此屈之波在右佛朗西取是組之者大德兵取  
海より式艘之波酒來之音中三之板中有之  
付之何之不容易次才此座之依之茶文一之  
之人教是酒之振中身鐵之板之以此之猶又取  
為名代法合家老之者之此之鐵之細中之合  
早速回洋之英中一遊之琉球表注進次才子商  
向小之在板嚴之計吉厚中付之此後以國  
意之正下之以上



五月廿日

松平大隅守

私領子琉球國之異國私渡來之身家老之門也  
名代早速回洋之老下重白之摸振次才出帳之  
相預合之白之故在不容易譯柄付私事之終止  
當地同等之品也之有之白之婦子修理大丈由  
帳之下白之諸事百條白之無様不之 清國威振  
寛程之場御能為治指麾之私任度此後相預中  
以上

五月廿八日

松平大隅守

海舟書屋

私領子琉球國之異國私渡來之身家老之門也  
老在老老之門及子為之身領分初年百條書時  
修理之丈早速出立為任 清國威不損振取  
計中智事好之依之中上之以上

五月廿八日

松平大隅守

一筆治上仕之當月十七日琉球國之門久米為  
沖之異國私渡被渡來為私三艘之異國人十  
七人漢色之漕來之身渡之老就相尋之交之語

文字不相通食物等拂庭之候漸子板在以相違  
為取之候變取候に漕屏に秘衣入翌朝帆就不  
相見得候に同四月五日同所沖候異國取志被渡來  
揚取志被りり異國人六人渡來候漕來同所相  
尋候變取候文字不相通食物等拂庭之候同候  
相違為取之候變取候に漕屏子之方候白波出  
帆候に同八日同所沖候異國取志被渡來揚取志  
被りり異國人十八人渡來候漕來同所相尋候  
變取候文字不相通食物等拂庭之候同候相違  
為取之候變取候に漕屏に秘衣入翌朝帆就

海舟書屋

不相見候に右三艘に滯取中取締嚴重中取在  
候候此長玩球りり中候候此候為之中上如候  
此取候に此候謹云

六月十八日

- 島津石見
- 島津志波
- 島津豊後

山口門函板

系人々の中

一筆啓上候に先達白中上並候玩球回之門那

霸凌に當四月七日より卸碇居同五月七日同  
 國之門運天凌に乘上り佛朗西船志艘同十三  
 日右凌に卸碇し佛朗西大總兵系船等式艘放  
 合三艘在二司官初後、差越し、是夜勤番左に  
 白大總兵より琉球總理大臣に致面會和平之  
 事、中凌店中出級有之、遂而及返答肯、達重  
 以要社長總理大臣之名目、白國政按司收、  
 右列大總兵系船に及越致面會し、要外由艘、  
 系既、白列席、白滞留唐人を以本國皇帝之  
 命を更度越し、肯中出左、白歐羅巴教回之、  
 船

子強大中立琉球、白必佛國、親之、以旅且佛  
 國清回和好交易免許之、文書見出見、其外商  
 道之儀、大中用終、之、此回、和好致交易度級  
 國頭按司、中用、以、月、此、儀、ハ、國家、之、大、事、故、回  
 王、中、開、何、分、一、返、答、肯、中、達、重、於、又、篤、之、遂、評  
 識、免、角、琉、球、之、儀、之、小、回、之、白、屬、島、も、偏、小、全、体  
 産物相少勿論、令、浪、洞、類、之、全、之、清、國、之、屢  
 藩、之、白、度、佳、喇、為、近、波、通、融、し、在、清、國、に、代、之、貢  
 職、を、供、入、故、入、貢、之、便、之、日、用、品、物、買、取、又、藥、種  
 を、求、療、用、相、達、非、命、之、死、を、免、也、以、右、貢、物、并、清

國に持渡の諸用物皆琉球之産ニ由之者度  
佳刺爲り買求是而已から以國用之米穀其  
本誤禍其外其具等も彼島之商人持渡漸沙用  
赤の且風早之逸災難の甚き故に蕨後を以食  
用者度佳刺爲之高私持来の米穀を以日食を  
佳き活命を得窮國之實情右次第ニ由度く地  
邦之交易和好渡の儀を實心不及國力に適  
遠國より渡来芳意之誠誠以感激不淺其以  
在何ふニ由難意其意の爲深く仁慈を加一渡  
許容帰國之後奏達宜而計其松杉角丁寧相

海舟書屋

以の變大總兵篤々業知の以在若文窮苦之次  
才亦不致任用再注中懸の身猶之全儀及理解  
再三相以の變中立之額皇帝に之渡奏達此  
大總兵ニ之不致落意の爲國伴之孤子見届の  
形以渡奏聞の以皇帝何分議定之者之極之皇  
命之旨爲之申諭今一ヶ年給ニ之之渡来是去  
之奉以是滞留之佛朗西人再唐人ハ此表列係  
三四ヶ月後右之佛朗西人々又之之居海外ニ  
佛朗西人尙人重而皇命至来之長通事とて  
残一處の爲琉球之儀之相教旨申聞の爲國禁

之昔譯曰相形一同列歸公旅中達公以在更下  
不同入右者即重左公曰亦移居公佛朗西人  
之勿論外佛朗西亦移居公唐人亦大德兵  
船以在系於合三艘去月廿四日一同出帆子  
方以系以帆致不相見以滯船中任食料亦  
相共也殘重公佛朗西人志人之道意守中咽陰  
石盡柵也依番所教相接三司官初設之是夜  
勤番皆百餘中付重公且又同十四日同回之月  
豐見城間切沖之異回亦走被卸破以月沒之是  
城以交于瀨之走揚和儼之伴見受子建小和英

海舟書屋

走被卸相助以以在系組異回人之月志人被瀨  
死骸不相見以公翌十五日那霸凌之投入本  
回其漂去之次才等相尋以要之語文字不通  
佛朗西回之亦未組十六人未去被擄相獲居以  
有右調用之文致不覺度候補相調以之之波出  
帆首亦旅在以漸相通三司官初設之是夜勤番  
若余同以中月重不重之本相共以沈要亦以之  
運天以是城大德兵以波而會度音亦旅等在以  
相達法以難免留設之附添是誠為波而會直之列  
歸以旅未設滯船居以有和又有伴甲付重公志

五月四日那霸以渡來我洋留以嘆咭喇回之  
醫者其妻子唐人也其異事在在公音琉球より  
飛航を以中級の此候為下中上より所津座の  
出禮云

六月十八日

島津石見

島津吉波

島津豊後

山口内匠候

系人々中

海舟書屋

一筆路上任の琉球國の運天凌に卸碇の佛  
朗西大徳兵衛舟等於合三艘去月廿四日一同  
波出帆の形以等々先達と委曲中上並に通由  
座の宛と又の異國航の波來を依て勿論不  
容易譯柄に舟別候波に當るに一組之人數則  
琉球の差渡の概大隅の中舟航早速其通百計  
以此候為下中上より所津座の出禮云

六月廿六日

島津吉波

島津豊後

山口内匠候

一筆啓上仕ハ先達ヨ申上ハ因五月十五日琉  
球回リ内那霸湊ハ挽入ル佛朗西國之叔系組  
十六人挽播修浦相調六月二日發出帆ハ滞航  
中堅固之ヲ嚴重申付任令食料等相共ム且波  
滞留ル喫暗剛國之匡昨妻子唐人等佛朗西人  
在任異候存立ル旨琉球ヨリ申越ル此候為  
申上ル初ハ度ル旨候謹云

八月十五日

島津將曹

海舟書屋

島津石見  
島津壹波

山口内返候

素人の中

一筆啓上仕ハ琉球回リ内那霸湊ハ當七月廿  
五日異國叔系艘却候ル旨候之旨候相尋ル旨  
系頭唐話文概相通子叔系等也以佛朗西國之叔  
當五月琉球回運天湊ハ波来云ハ三艘之月  
因五月出帆後三艘ハ長崎等朝鮮回ハ波来云

日清國寧波府之英館居系組武百人彼地出帆  
 波來之以外武艘之同而波洋航之既漸相通  
 以月三司官初役之相詰意夜勤番望而歸中月  
 至以統受逗留之佛人右航之英館度以召小航  
 貨吳以航中出任其意役之附添為而會以其後  
 索頭より總理官に波對面度中出航有之回頭  
 按司及び古列差被波而令以受先度運天洋航  
 之初和好交易以節之類之彼國皇帝に奏文是  
 至以舟重由召之相達以一昨年来逗留之佛人  
 之先達を列歸以初三四ヶ月後又々之類渡音

海舟書屋

中置以得共急之秘差渡譯者之當分逗留佛人  
 意人之居住不便故先度之者差渡近之間外之  
 意人殘置以昔相達以舟逗留之類之回禁之昔  
 相以一同列歸以航中達以得共不被承引相以  
 却重本航清國寧波府之英館以由二月八月十一日  
 出帆成亥之方案以之在滞航中食料等任互相  
 共殘置以佛人是近逗留之佛人一不之石置猶  
 又若系同航而歸嚴重中舟置以且又當四月五  
 日那霸に渡來波洋留以喫回之医昨是妻子唐  
 人共不相替存立以既琉球より飛航を以中飲



此後乃中上少坊此座公館謹云

九月廿六日

島津將曹

島津石見

島津吉波

山口内匠候

系人心中

弘化元年八月より同三年の初迄英佛之  
船砲琉球國に來り或は測量或は其國人并清  
人滞留を以て其の頗る藩府より幕府に

海舟書屋

届出之文書教通を見り終に三年六月家定將  
軍逝く同侯に余一其不才を託せ爰に其公文  
を奉行又其届出より同國に用たりものを列  
挙し後證し仰ふ

弘化三年六月十一日新嘉坡下茶溜仔野  
目録に並酒

同五月廿七日

松平大隅守に達

琉球國に英國船渡來り其に對し不取敢家亮  
共々門國許に英下等向て挨拶に答其旨を

此喉之相預也の教意中同公於今教之  
 候之不容易次第之可事柄之考ふて  
 津國候ニ由物りて申御之候ニ其方候  
 候之相預候ニ公於在彼地之換取次第  
 為地候其外在百計公取りて有之公為  
 修理丈丈此候之相預早速回許に相  
 候諸事之百計方并百端向等撥變ニ急  
 不失津國威取寬猛之場和合能熟意  
 指麾方之方之存心事

右之通達之

海舟書屋

同六月朔日修理丈丈此候之申御禮  
 過大隅島修理丈丈父子在別候津  
 度向に在正出津也ニ左之通達  
 候合之

琉球國に異國取渡來之要彼地之  
 考之系其方一存之進退ニ委任之  
 事故此度之考也為考一拓有針  
 也國伴也不失寬猛之百計置  
 考之上候也申御意急之振及熟  
 意百端向等撥變ニ急一申御  
 事

一修理丈丈當地發足後相達公板

松平大隅島に達

琉球國は佛蘭西人は居候は長難題中然は  
 多に有取扱方心配は彼は彼を多に以て  
 交易等々多に公儀より難に及は沙汰篇に  
 係琉球國之俗を其方領分とハ世中同地同  
 根に強取扱候之全俗相同に既に此度之  
 一糸其方領分一拓に下取計旨に 作如も  
 有之多に付寛猛之不慮其時宜に意に後患  
 之に根思多に上取計に世中付公事

按てりし將軍書合之書取又世後也仍之  
 書を公達之廷等を熟覽するに當時邦の

海舟書屋

交易説不與上下固陋中し空論之多し外  
 國琉球に出来を概し一災害を概し通交  
 之前途を問く之機會と之其深意を玩味  
 せし當時常人之察に多しありて  
 自りて深慮遠圖あるを覺ゆ也

又按てりし薩摩侯之國同説邦に率先  
 せし當時英佛其國人を以て琉球國に  
 滞在せし先たるに及て後隨心の臣を以  
 一其國語を學ハし其主として泰西の國  
 情を探索研究為さしめ終て大に了解を

の事あり開國の是を了悉せしと因り此  
後度既人を用ひ通商を試むと俄に  
及ひ既人抗して不販百方論説をりも益  
不取因終し其國上官刻服し抗拒せりし  
あり度是を壓せと俄に轉し幕府に向て  
表裏其説を勸告を將軍是を容り其測深  
一朝一夕の故とありを度し度の如きハ  
大才大經綸を具せりと云ふを記す

天保十三年寅七月従前異國船打拂の令を改

海舟書屋

め其旨を長崎に留し和蘭中比丹に達せし  
示未異船屢各不沿海に出没し或ハ海唇を測  
量し或ハ上陸せし等の事因へたり為り警備  
の失費夥多國に疲弊果て不測の変を生せん  
と當路者頗るこれを患ひ再ひ文政の令に據  
せんことをの議ありし諸省司下向は去り  
れ在り其一旦海外各邦へも通知せしを以て  
今其令を改めんとす何ありんとす其本意を  
りしを記し

海防守備古船直一等之要旨調

中上之書付

筒井化好子

一 打拂之要旨文政八年之古船通出渡正成山參勤  
 舟仕の要旨文政之古船を古船に扱ふ事  
 諸家之於ても二意打拂の故に彼是唯一  
 途之故波能の故に先達而改正 作出  
 古船意之由に扱方之酬酌有之其門より  
 一及不法之時に戦争之可及事之其心掛  
 無之由に不相成の旨二端之取扱を合ふ故却

海舟書屋

与波しよりき事之有之又異國之者在於由  
 何と云ふ意を甘海色之示分或は測量之奉答  
 海之浅深を量り或は航する者之親を伴ふ或は  
 交易之参事申出其意之海色之在由之由之  
 不相成の故に諸家之教物入等も相掛於  
 公儀も古船等申出の度毎古船扱之由に教  
 明之由に奉之有之西洋之由に兼之日に  
 信義を不無國之方之他國より深志を以漂人  
 等送り由に不受我國人を捨扱し由に扱之  
 味之由に不仁不義なる回振之中居由に

此は在支故 洋國地は其宗考彼是中此は事  
 も少くは交直是を唯何となく通若通和漁和  
 亦とへ懸念は品物おと送り魚類等因て貫交  
 亦と海は亦も有る由は此交は觸改之上を表  
 向は此宗考色く中此は亦も有る其次考は考  
 七ハ此考は此亦中は為或は此下物等は  
 作有は事は相成は故此未猶又亦く一居然は  
 は此症は此を何故交改は此觸は此後は之考  
 下此考は事存は此去此考 洋國地は此は此觸  
 有るは事は此を此所蘭地は此は此作示は事故

海舟書屋

彼回より西洋諸國は中傳は事は下考は事  
 今更此方計り此觸由は此考を不論一意  
 は打拂はり彼回は此は對洋信義を此破は此  
 は頗意は相成彼方は此を直以は此觸は此西  
 洋人は此款は此は此油取は此を打拂は此を  
 甚は此不兼は此は中此支を此種は此頗意義  
 亦亦は、中軍艦等是然は此或は沿海を此也  
 り於此は此筒等打拂はり其考は此考は此  
 人数等是此考命は此色は此相成諸家及困窮  
 は此内乱生は此考亦は此中右考は此謀界は此

一七二ステルン著の事使日本紀行ニ書  
 載有之云ニといク又ハ於 沛國地内新領  
 事ニ一有之夫と申モ此方より内觸也  
 沛信義を内破リ正成ハ要ハ附也彼方より右  
 北仕ハ要有之有也右中ハ有ハハ也ニハ又  
 ハ内所返一之上アリテハ内觸也一相成有也ハ  
 内波一正成ハ内觸也云々今更先進申  
 達ハ内左差支有之故又ハ文政之通打掃申  
 ハ正作達ハ内ハ夫種一有之又兼知也  
 仕有也此之正成ハ内ハ夫種一有之又兼知也

海舟書屋

ハ譯ニ相成一申ト掛意仕ハ依之猶勸考仕ハ  
 要近來ナク異取云々測量計ハ未方之既一昨  
 年ニハ式長海進色ニ右振之有之ハ内  
 夫を内右正成西洋國ニ之信義を有ハ内  
 振之及兼度之漂流人外ニ送り然ハ振之有  
 有之故先年モ異國之取進海ハ要ハ内之未  
 柄之向答ニ不及一意ニ打掃申有ハ未ニハ  
 有之案内ニ右振有計ハ如何ニ有之文政  
 右之内西洋諸國ハ及通達ハ振中達也ハ内  
 餘ハ嚴酷之振ニ有之ハ自稱又天候異常之

通船也。其候中達の事。は。要道に於て。諸  
 國の船。亦。交易の事。を乞。又。交易の事。を乞。中。出  
 の。事。を乞。乞。の。品。を。共。へ。不。成。事。ハ。中。以。懸。切。  
 百。板。の。板。在。中。に。測。量。の。事。を。海。之。浅。深。を。測  
 り。の。板。之。事。も。近。來。好。く。考。へ。の。是。を。如何。之。好  
 意。に。の。事。を。測。量。の。事。を。他。之。國。地。に。來。り。其。國。地  
 を。測。量。の。事。を。海。之。浅。深。を。量。り。の。事。を。西。洋。に。西  
 を。相。互。に。右。板。之。國。地。に。の。事。を。測。量。の。事。を。日。本  
 に。の。事。を。右。板。之。事。を。考。へ。ハ。人。之。地。に。來。り。其  
 地。之。高。低。廣。狭。を。量。り。又。門。若。之。地。水。之。浅。深

海舟書屋

を。量。り。の。事。ハ。其。地。之。要。害。を。探。り。の。道。理。に。由  
 其。地。を。好。く。攻。打。を。乞。在。其。地。之。を。見。侮。り  
 多。く。仕。方。に。當。り。以。之。外。失。礼。之。事。に。由。其。候  
 一。片。通。船。に。至。之。の。事。を。是。道。に。通。以。中。達。の。事  
 も。考。へ。故。其。候。に。相。對。の。事。も。考。へ。の。事。を。海。之。浅。深  
 及。同。差。の。事。も。考。へ。言。語。不。通。事。に。由。其。候。是。浅  
 深。を。量。り。の。事。を。後。日。大。船。之。事。を。考。へ。探。索  
 波。面。の。事。も。考。へ。の。事。を。海。之。浅。深。の。事。を。考。へ。其。候。信  
 義。を。存。先。年。船。面。を。相。改。の。故。右。候。之。事。考。へ。の  
 而。も。沿海。之。者。在。強。弱。各。有。不。成。波。其。門。に。由



舟相激の故に相成の如く國地の信義を三の  
 七却の海を諸國に輕蔑に致し其の相成の  
 所以來を文政の爲に通外國に取回地直海に  
 至るの故に不及同義を拂ふ故に其の如くは  
 一旦相成の如く又の相成の如く故其回の如くは  
 法外にハハハ信義を失ふの事は右の通  
 中則に來るより如右に計るる如く皆爾又諸國  
 に通達し及旨は亦作の如く先づ此の如く  
 一振に成る如く譯は亦有る如く是れ亦好の如く  
 右の如く大切の事は亦成る如く爾を亦

海舟書屋

舟舟之上に作すの如く亦好の如く

年六月 (江化三年)

江化三年丙午八月廿日

由目付

松平式部少輔

浦賀表の如く是れ亦作すの如く亦好の如く

波用意の如く

右の如く右筆の如く是れ亦作すの如く亦好の如く

中略

同年九月朔日此帳洋願物合五枚時辰式羽織

同年十二月十八日

此目付

松平式款少婦

金式枚  
時辰三

浦賀表此備場向其外見不為此用居鐵骨坊

此月洋願物也 作目付

右於此右筆款居願老中列座下此与中後若  
年分侍度

此徒目付

海舟書屋

銀七枚是

田中甚左衛門  
佐後久左衛門

同日一月正下之

右於燒火間大忌更願心中備列座也之

弘化四年丁未二月十五日

井原掃部頭

相接國此備場之更向後其方系松平大和与  
为子引清也 作目付安房上總三方也松平  
肥後与松平下總与为子引清也 作目付也

諸事之中合也

松平肥後守

安房上総水田備地之旨向後其旨并松平下總守  
為子川治守 作付以相換之旨并井伊掃部頭  
松平大和守為子川治守 作付以為諸事之  
中合也

右於津島書院溜卷中列座備茶事中酒

同年三月十四日

井伊掃部頭

海舟書屋

相換回水田備地用之旨也 作付以付也  
彼是用途也相号之中依之別候之  
思在也以令是方為也中之高外之門去年法  
候之別合之旨相心得也尤進也素府之上今  
年之川候不也下是之而平川候也下二也  
者之也

松平肥後守

安房上総回水田備地用之旨也 作付以付  
而之彼是用途也相号之中依之別候之  
思在也以令是方為也中之高外之門去年

此喉之刻合之也相心得以右二月今年七月  
喉之平与安公与系勤之心以之也之也之也  
右於清嘉書院溜卷中列度德茶与中酒

同年三月九日

晴版三十元

松平肥茶与

松平安濃与

長治表守清偏之厚心之用也且近以異同  
私酒来之表之也此物向其外也配等以屈也  
類遊之達 上同一版之奉也

海舟書屋

思在公微之深願也 作有之

右於清白書院溜卷中列度德茶与中酒

同年五月二日

西九月与与

金三枚  
晴版也

同井纸与与

右於清白書院溜卷中列度德茶与中酒

骨抄也 月拜願也 作有之

右於芙蓉同卷中列度德茶与中酒

清白西九月与与侍度

大目付

深谷遠江守

此即定吉守

石河王佐守

松平河内守

此留子居番次守  
此即定吟守

佐々木信勝

此目付

松平式部少輔

小出儀助

全三枚  
時腹二  
元

海舟書屋

此備揚之此用相勤骨於此身洋順相此  
作甘之

西元此裏門番之次守  
此即定吟守

羽田純助

右様同席列席同席同人中酒若年者侍座

同年七月廿八日於新番不若溜任替守書付相後

戸田恒豆守

浅井中智少輔

戸田恒豆守

漢中智可捕

浦賀幸以應頃之勢向後長海幸以之波岸諸事  
揚二事 作舟以備揚以取歸向之勢別以入志  
出精之相勤也

浦賀幸以

浦賀表之勢道以異國私以之浦來二舟以之別  
而以用中多之波是入費也相為之申也後之向  
後新波也 作舟初在勤之若二限り令三百也  
降信之也 作舟以相後氣也相達也也

海舟書屋

同年八月十五日宗對馬与一左之通相達

朝鮮信使未聘延期之勢波回より申候也候也  
旅費事二相同也二舟以同届也為在来也辰年  
大坂表以未聘也候也 作出也其後朝鮮回  
以之相達也

嘉永元年戊申三月廿一日

阿歌伊替子

通達海居防染備之勢以用多之費骨折相勤  
以二舟 浦懸之勢

上意時版十別版 思石之以山鞍澄正下之  
且山入用偏之矣彼是骨朽相勤山二身原之  
思石之以別版 沛子自山致付山三不和洋  
領正 作付於此上可如精之相勤名也  
作也

同月廿九日

收此信茶也

同日二月廿九日

大恩之照正

如多就中焉

海舟書屋

同日二月廿九日

嘉永二年己酉三月任修与相澄

通支蘭學醫師遊之相培世上二也任用治以  
者多者之中相同以右之風土也遠以事二月出  
醫師中之蘭方相用也其比制禁也 作出以音  
以其表望之相与以  
但外科眼科等外治之養之蘭方卷用治之不  
苦也

同年五月何物也

筒井氏何物也

進來異船也。本邦之海峽也。恣に瀾去或ハ  
江戸進海也。由海來測量其外觀鏡之跡也。有之  
一方あり。以心算存立也。要明年之發也。先之何  
れ之海峽也。由海來也。之跡也。要明年之發也。先之何  
其外對馬也。門等也。海來之屈也。有之。右之傾  
令一二艘之漁船也。漂流性來之船也。其在其  
幸始船計事故其船之海峽傾主之向也。何也。也  
防禦人故。嚴重也。相傳江戸表也。有之。故四注

海舟書屋

500

進有之。其指百計也。其在左實也。莫大之入用  
也。由之有之。又之矣。織之方也。素より。當時本邦  
之有板也。嚴密也。之を見。後也。幸故也。上程也  
法國之海峽也。亦通舟中も也。 法國地之節稱  
在相同也。或之地理測量也。其也。計也。有之  
之。其也。之傾也。地也。之混雜也。入費也。是重り。元來  
法薩夜弊也。其柄也。此上及夜弊也。外也。之夜弊  
海峽也。以之守。諸十分也。其也。之。時也。若矣。心  
之矣。私教。被。危。向。不。意。之。幸。爾。之。幸。有。之。甚。之。如  
何。振。也。 法國併也。拘り也。其也。之。及。船。中。且



為時之姿 = 与之彼也 一二被之私也 以東西  
 視之 以北方小也 其私之性也 = 隨心固人  
 致之東西出張候也 以之骨を待之也 = 及之甚  
 以強強之姿 = 力も氣も中も土も土も  
 農兵等之守備 = 治一 二被之私也 夫心也  
 松子 = 心へ之 松更之 奉候令 夫心也 不附奉  
 固之 奉有之 右守備之人 致也 以 一 先防禦  
 治一 其上 山一 二番 三番 子之 養 八 后 不 了 經  
 出 一 心 松 相 成 候 心 へ 夫 夫 心 有 之 甚 凡 格 別 入  
 費も相揃一 且 知 邦 一 伴 也 子 厚 = 心 相 成 候 姿

海舟書屋

主 松 下 治 存 心 也 夫 是 也 尚 今 創 業 之 姿 = 心  
 へ 一 時 混 雜 入 費 也 格 別 = 心 有 之 其 用 途  
 公 途 了 り 由 世 話 仕 成 下 心 姿 = 心 廣 兼 心 奉 也  
 法 藩 疲 弊 之 折 柄 = 心 有 之 且 其 土 地 之 松 子 頗  
 主 = 心 之 見 也 = 心 有 心 姿 = 心 長 定 心 向 心 強  
 相 違 也 夫 心 治 之 為 公 途 了 り 洋 張 之 類 相 示  
 一 心 心 姿 之 心 治 之 為 心 有 心 姿 之 筋 而 石 洞 等 中  
 心 治 又 折 返 一 相 考 心 之 矣 取 折 非 後 古 之 姿 一  
 心 年 浦 賀 長 崎 へ 渡 来 之 矣 賦 帛 帆 之 後 不 之 不  
 致 之 故 也 以 掛 り 評 議 之 長 心 中 心 姿 心 姿 也

場より其後長重の事。その次に如長仲高年  
之受教被打連是近通取之海邊に於て或  
之洋中より大地を渡りて津路之其の内更  
之人教免向さるる旅に上陸も一泊後取之飯  
相同所。是近後茂之其の已。白葉の由示。  
相成后の全源流之者に内仁郎の内額を相守  
の要。白毛臥正之元来右打掃之其の免止  
作出の要之實之其後一段取。議論中其の本  
。白海唇領主之面。其言語文字も不通之其  
取の對し通辭等之傳も其之故其本情強抑取

海舟書屋

15011

又柔白の作出の内額を有之且之未より  
猛烈之石投り論議の場より實之半表半裏に  
相成一致一交之不意強相成其上薪水等と乞  
或之風呂切等。幸勿也。海舟等論。其の尚  
又入費而已相言甚速感之飯も有之其之其之  
幸勿。相考の元世。其の其の其の其の其の其の  
之の通文化之如く疑之論。其の其の其の其の其の  
之の好。其の其の其の其の其の其の其の其の其の  
之の。其の其の其の其の其の其の其の其の其の  
之の考。其の其の其の其の其の其の其の其の其の

在素より本邦子心を存し交易を初るき戦國  
と後として漸く親近し海を遠く海を貪慾し  
賊情殊に此に花中乱れ有り打拂も亦 作也  
此事はゆへに言ふ再為之奉右振出意為き右  
意も海を為式只くいつ色も順便温和之俾こ  
る津に浦に海邊或は交易中を又も漂流等こ  
仕成し食肉薪水等乞求は已ふハハ大派  
名とも在へき奉之故いつ色後古と申は急  
度目高とて海際限も至り又其賊之方は白と  
一旦 津仁意に示し中身之嚴重打拂等

海舟書屋

之類も交り合ふ心をも亦人々一旦後意忘  
之指<sup>階</sup>接と心は公器也後其取の之ありは渡航  
及諸要経来り舟等尚又繁く海邊に寄り其長  
彼令一二艘之渡航といハ友と守海を設け  
此事故頗主入費費許すや年々歳々固窮相号  
ハ年 本邦に人民令銀彼を為小空安勞渡を  
しもの交り合ふ不協遺憾ハ如先詳機合を待  
ハ其を以て額長も相貫諸要に在り對し任取り  
相互を全し良策を海に設け其文之通其機合  
目達り至る且 本邦に周廻する子原と申

二も不心は以て如何に扱ふに託すべし  
 此の先子也原公は侍臣の節に相成り候に  
 上候此ハ一年之に損害と相成り申  
 如斯換害困苦有る處に就根々如き更秋に信  
 義候立寄之候ハ一事ニ白日夜心割り候其概  
 會に侍臣公も活る處に清仁惠を格別り候政  
 事にも不心路最平其年より可也年百も相立  
 其上故の石と在へ是も亦も公之公ニ由り候  
 凡實小後古御一打拂之候に作出公方一候  
 路公候一一年未之不敬不遜一ニ申候ニ

海舟書屋

御一打拂之候暫時も不心候 作出公方一候  
 忠徳別也達之るも有る事故候令ハ未去より  
 又も是夏より已前之通打拂に 作出公方一候  
 之諸別ハ也達御一公振高秋内候ニ加比丹に  
 中候公方一ニ有る候公方一も亦件法落に為心  
 游廻達之候も今公一見合也打拂後古洋湯之  
 上候古之候ニ有る候ニ幸爾之事ニ有る候  
 也御計ニ有る候別一際最是相心候上云之  
 兵威も農兵等之思慮有るハ振達公方一也未登  
 御之傷進ハ打之師是其上ニ一交之事故防禦方

中治ノ能ヲ更ニ法藩ノ氣液ニ注シテ其ノ  
海防掛リ一統ニ務ルルニ由ルニ由リ  
此ノ要十分ニ盡リ度ル事

五月四日

海防守備打拂ニ奉ル改後ニ奉

此等ニ付愚稿中上ノ書也

筒井紀伊守

去ル四日海防守備ニ奉ル白渡文政殿ニ  
此打拂ニ奉ル此後古ノ文為立也 愚稿中上

海舟書屋

愚意ニ致中上ノ紙文作派中下ノ紙履ノ書  
取再取打通熟覽任ル所實以送酬ニ等第一  
此尤至極ニ由由達漏ル事姑ク空言為立ル  
御間控ニ任ル事由由ニ感付任ル所取作ニ通  
来々矣同紙通海近由居越ル門唯奉ル沙汰  
至々至今年ノ春ニ奉ル春ニ奉ル通航ニ上取  
多ク例ニ遠西如海ニ通航任中ノ及取接  
此紙中書ル所由由由由由由由由由由由由  
於テハ人教子託江戸由居ル子教入費多ク  
相立ル由由由由由由由由由由由由由由由

子活き面計江之を見偏り、通海通も存誠何、  
丁奉等七浦回地之松子を控り或は測量も設  
一浦松又之風呂切居其呂陸地之警備通三人  
教申先出の奉之曰日教相をり、公以之終更以  
之莫大之入費相をり諸藩疲弊之基、有之果  
之守備も高も支り為し不十分松二崩れ、公時  
最第一其心之職取置来洵、公之如何松之失  
誤申之呂我左松申左松之在一二被之松二  
白も沿海東西を視たり、公曰世方警備之人教  
門更不中其取之注来、注公人教を移し奔走

海舟書屋

丁字子、上類之、公之海軍等之輸送中、以  
て所届申る者一師攻守の弊、守り利多く攻  
りり利害多し、故に、公之也、故に、公之也、  
遷移設此方ハ陸上之奔走、丁字子、公ハ公使  
營例置り、一隊、公之也、公之也、公之也、  
是也、公之也、公之也、公之也、公之也、  
公之也、公之也、公之也、公之也、公之也、  
石濱松相備、公之也、公之也、公之也、  
公之也、公之也、公之也、公之也、公之也、  
換松、或は大砲を打是、公之也、公之也、

先者合之兵士民兵之以及打掃之子死大小流  
 玉葉之用意之有之候也沙汰之類也當之由來之  
 りて中製之有之候也沙汰之類也當之由來之  
 事終由也又再考之類也實之由來之類也  
 論之由也沙汰之類也一昨年評議之由也  
 年之改革後いよ之改革も相立不中捨別是也  
 中細之奉立の類も之を廢之由來古有之由  
 由も 清國政時々相改りて將年之類も相  
 同の中有之類も之を廢之由來古有之由  
 長吏之由也評之由也改之候りて其意甚有之由り

海舟書屋

沿海之守備も相整つ中之に其の由來古有之由  
 況に何れ今年も是迄通航之由西の海之由來  
 二 船數多く航通り或も大砲を發し或も薪水  
 食料採乞の類も畢竟ハ 清仁恤之由類も亦  
 一 船之類も亦海客之類も亦海客之類も亦  
 八 打掃之類も亦清國古の由來之類も亦  
 馬石の由來之類も亦清國古の由來之類も亦  
 入費不少達意之由及此馬石之類も亦  
 りて八頭門不該板橋之本之由相成りて第一

受取渡来之長身汚汚樂之在商不十之二十相  
 成矣後教計奉二白衣向之其心法之振治一四  
 更之竅竅之心也合之或ハ深流一奉者也或ハ  
 薪水与乞心額二白衣方ハ教通一交易拓  
 領心預二心ハ一いつ通也彼うり戦争採ハ  
 勿論不教不法之動も彼方發ハハ左ハ時也  
 更二相習奉臨也之也其姿二白相之ハ一  
 年延ハ治之一年文二年延ハハ二年文損害  
 相延り年と移文々損害多強益疲弊二成二中  
 彼方二白衣 沛回地之強實勤耕を採索一

海舟書屋

一並ハ白戦闘二也相成ハハ兵書所謂彼を知  
 り者也必揚之者之相為り此方ハ用途不足  
 二相成戦士の在商兵糧之積蓄軍器之修理等  
 も不所屈系より彼ハ軍情之不知渡國之軍態  
 二白策驚之矣成能近熟練之兵年利便之火砲  
 在防ハ其ハ何二方之計二身也其法藩敵情之  
 心也懐き戦士も奮揚一軍資不也二依時  
 長打拂之矣其作出ハハ士氣も奮勵一  
 中又ハ渡古之夢を以て其職之も懐を發一其心  
 を企及ハハ之も只今國士奮發ハ時二為り防



禦之力を以て其後年及政弊士氣衰弱之時  
 其大ニ遠ハツ中實は壯強之人の働化と充實  
 之者の起程と遠ハル振動と色ノニハ一ニ是  
 あり目苗も亦々ソツ近也彼方ニ不法不敬を  
 待ハ白年を後法藩及國疲國士衰弱ニ到リル  
 其ハ良策とも不也思ハル所也其進ニ少ク死  
 之不敬不法ニ奉ル者之有之をハ此辭ニ托セ  
 られ後古ニ及ニ作ル苗状ゆ物ニ加比丹ハ其  
 作通ル方ニ也思ハル也遠ニハ其至極有也ハ  
 作ニ通ルハ近也其際限相持ルハ此方ハ年々

海舟書屋

法藩及政弊世上之人氣近も不振其ニ到リル  
 而も是又ハ大率之象ニ有之歷代奉法を以テ  
 相考ム所ニ元龜天正之頃唐土朝鮮拓和寇侵  
 掠ニ中率比奉方之其和寇ニ中ハ此方ニ白  
 名ノ知れたる御之者トハ其ノ戦國ノ時長九  
 別進ク土家共溢色者を語ラハク海賊同振ニ  
 其ニ白名を仕出シ彼國の邊境を侵掠シ  
 令報賊實米穀等を掠取ル近ク奉ニハ一ニ是  
 後ニハ横濱ト相成人教弘教も多ク亦ニ在哉  
 果ハ却難有城拓攻破リ燒燬也といフハ彼方

小ても鬼角敗後得て人殺死亡も多く入費  
も夥敷相をりぬ飯二有く右を彼方も世と  
相成改令不正士氏強混る於相故彼土人者  
在る中二子引りしぬ者も多く世方の軍卒  
戦闘し及ん故を彼方の士一換共走り引連れ  
打交り乱路良氏或は官庫に敗實米穀婦女等  
を掠取ぬ事二ぬハ八回用之疲弊は世之習  
二而大率の事二ぬハ法篇不及疲弊ハ亦  
挿る事此作出一是賊憤を棄し治及戰年  
ぬ在此方之軍資も亦也相屈兵士之況氣

海舟書屋

の控けさる内二ぬハ守備防禦之術も以屈  
中ぬ又夫賊は正果斬り英毅之上後古之由  
益し畏懼のこし此後正謂治是不致ぬハも法  
篇之幸回朝之由祉福二ぬハ威嚴も相立ぬ世  
話も落くつ相成美事也事と事ぬハ相文二  
付愚見ぬ事二ぬハ右打拂ぬ美不正作ぬ已前  
此編も中上ぬ飯を以て先此方令融篇之美也  
作ぬ武家土町より融通ぬ附正世上一統ぬ  
領意之秘秘有る事ぬハ板正成意相共次二道未  
進之英回取在敵交易願成之水薪等ぬハ其有

之其厚祿能く 津仁憐之由反扱方て由返く  
二相戒の要今年と別与法取海居通く祇通り  
ハ叙も多く中下も水薪等乞不致之振子も相  
同古も全く先達と云作出ハ 津仁恤之由沙  
治ニ云く何々ニ奉考也通海ハ云考也深流ニ  
云々ニも水薪其外乞ハも有之治り何振之  
猶子我候之答頼ハとも嚴格之由取計至之と  
の見込を以て仕成ハ云考考を輕考治ハ云  
味も下考之云去更年之云作出も有之故先ハ  
津仁敬と以てハ憐恤之由取計考之ハ云其

海舟書屋

考之聖治守備之入費も不少沿海法篇ニ終り  
と速惑外之考ニ由終ハハ回用疲弊ニも下及  
奉ニハ年竟ハ矣國取考之存然ハ政之考ニハ  
ハ及不遠文政八年年々通打拂之考ニ由作出  
後此長考り評議ハ之是奉ニハ考考考之考考  
更以て此長考り云此以嚴重ニ下中身並ハ  
却先年々通り云作出ハハ其長達之通至ニ云  
打拂第一矣取考り後頃上陸等考ハハ考考考  
を考一討取逐退下中奉ニ由右取打拂之一途  
ニ相戒ハハ考更以て考ニ人教免向ハ考ニ由

其以属中島安奉ニ付土地ノ接収后不ク遠近  
 ニ由分ハ奉ニ由テ左邊方ニ端不捕モ表土云  
 之兵士兵衛ハ武或モ農兵採ニ由リシ一第  
 之長短合宜敷振リシ且入費モ采日モ相成  
 支不相等ニ振心惣何色モ冗費モ省キ实用モ  
 當リニ備置ハ振ニ波也頃々々々籌画土地  
 之接収ニ由分ハ奉ニ由テハ必ク振ニ奉ニ由  
 之之治リ入費モ省キ平常ニ池野不憂ニ備相  
 立急進スルニ由分ハ振系ニ後置モ波一由度奉  
 之由分ハ觸ニ由其上ニ由蘭人ハ由作海ニ由

海舟書屋

之奉分ハ由云由奉ニ由テハ由ニ由覽ニ成ハ由  
 類由中種ニ相成ハ由由ニ由之由且来去ハ蘭  
 人江戸洋礼期奉ニ由ハ由此由地先奉加比丹  
 ヲ口ムホフハ奉國ニ由ニ由由由定奉洋宅江  
 由分ハ由由洋ナリナリ由ニ相尋ハ由由有之由  
 右側ニ奉ニ洋礼ニ加比丹ハ由府長崎洋ナリ立  
 合當ニ由由由由由由由由由由由由由由由由  
 川、由帆ニ由由由由由由由由由由由由由由由  
 由由由由由由由由由由由由由由由由由由由  
 威由由由由由由由由由由由由由由由由由由

英法之知如之遙遠之遠の度の法に在る愚見はハ  
 夷賊を不敬不法と申ふても北方汽船を有る  
 公法に彼方をこそ左に稱する事をも正くる通譯も  
 下中連既二一昨年フラスミス私より長崎を以  
 口中之に北方不法に及有板の食も彼方より  
 ハ中の法に北方よりハ更に的汽船を正する事  
 秘相分ふ又一昨年アメリカ取浦質へ渡来し  
 長北方二白大不敬不法に暴挙を以てハ在支  
 中在事に相照しハ一社上二白柳の事跡  
 包以ては活柄に正成し以却り穿茶出地に榮

海舟書屋

を生し公の支ハ下好事二も有る馬交式候て  
 愚意二も先年蘭医シールホルト持来り揚化左の  
 和解の由し公魯西亞加比丹クルーセン  
 ルン之著し公事使日本に行き内二北方ハ由  
 迷惑に相照し二も清國地に沿海を彼國より私一  
 二艘も汽船も也り新長大砲を一枚二枚も汽  
 船の沿海に海兵奔走し曾れ果て内亂を以  
 生振中ハ英右に發行版中二相所分る事二公  
 為此度英國取方不敬不法に多し不許作  
 述し七箇に沿海に案考せし大砲杯打候



五月

六六

嘉永二己酉年五月五日於新設辰阿歌伴傳与牧鹿  
傳者与左之而之口也海書更

初席

松坂淡路与

中多中智大浦

土屋采女正

松平純伴与

古田播磨与

海舟書屋

遠山左兵衛尉

牧水殿河与

久須更佐渡与

池田播磨与

二席

堀 河豆与

池田筑後与

遠山半左衛門

石谷淡之丞

三宅市右衛門

戸田能登子

三席

深谷遠江子

石河土佐子

松平河内子

小多集之助

戸川中智少輔

依之末循 輔

羽田龍 助

四席

海舟書屋

五席

井戸對馬子

源中智少輔

近年異國航路之發達是以前所未有之西山海  
 對州南航津波航路之興羽之間航路之發達交通航  
 路之拓くは上陸水も海も航路之發達之要也不  
 中出薪水食料等乞ふ道之由出帆路之由事  
 以は其度之沿海諸家之族而其人教等居出  
 此表は之届小雜費發不少額之相同比年如所  
 二白之法家脚子向二之相答之及因窮乏之連



守備之為守固之也相成事之也此之遊之也  
 深相成之也自能賦歎也至く之相成事之也此  
 之也頗心寂靜之也此之上下不和合之基之相  
 成之時ハ不容易事之也要今年之長崎表之也  
 亞墨利加船渡來松若より送り相成之漂流人  
 在法取波内帆之此在定白右之礼杯之唱程又  
 渡來之波内帆計又此福也浦賀表之也嘆咭喇  
 船渡來之右之外之飯食也此之此地之見  
 舞之居然之飯和語を以中少其外中出之口上  
 容俾之也此之外難發侮慢之性態之智之也其

海舟書屋

上薪水等相共ハ此之法取波内帆之上程又下  
 田表之也居然上陸測量等也波之也此之相成  
 大島之也亞墨利加船之也此之居然是又上陸以  
 多ハ之也此之而已列之此沖合之也類船也相見  
 ハ之也此之連沿海不之也此之測量等也ハ之也  
 日本之也唐人船も系組在之也此之相成事之也  
 時之也此之也其在其後是也ハ之也此之測量等  
 恣傲慢之不業之也及之也此之也此之也  
 津回船之也此之也此之也此之也此之也此之也

之之召文改爲之知く程又打拂之及之 作出  
 之之之之之之先年打拂之及相止捨別  
 清仁恤之由不盡之有之有之 作出之及之  
 蘭陀甲比丹之由作治西洋法回之由漢達有之  
 事之由治之只今彼回之より廉立之捨別之由  
 義石法之之及之 清改革有之之由却之由  
 端之由之由之由相成又之由之由之由一  
 先北方沿海之由海不相整之由之由一以後更  
 賊戰艦之由及海軍之由之由攻撃防禦之由海軍  
 中之由海軍之由先此後之法家之由相達守海之

海舟書屋

備整以上之由波方之不義非法を押し金打拂  
 之及之由作之由之由之由之由之由之由之由  
 此後之由之由之由之由之由之由之由之由  
 清國之由之由之由之由之由之由之由之由  
 容易事之由之由之由之由之由之由之由之由  
 所置之計畫利害之由之由之由之由之由之由  
 清安心之由相成之由之由之由之由之由之由  
 之より各通之由之由之由之由之由之由之由  
 之顧念之由之由之由之由之由之由之由之由

三 而先達の中達は通一ヶ月後迄は故に一  
 ヶ月文二ヶ月後迄は二ヶ月文の油取に  
 百萬一其内又ハ濃米等貯蔵に及ハ故に支出  
 之は換に相換 市回成に拘り諸家之利益  
 亦相重り第一支賦たり右法に及ハ時々  
 差誤有るる費とも細中左ハ故に猶又  
 市失策に力に相成奉に守萬に勘年々上早に  
 下中回ハ右に畢竟此後之時勢に於て  
 市回計大切之義に存ハハを實に寤寐に側  
 にも及ハ極之義に白星を氣運し記し時勢に要

海舟書屋

取怡然拱在して居たり 市回地之衰弊に由  
 之相成義に戶外に重ハ板に白を何とも出入  
 ハ奉給ハ於各我同意に之有るる萬に勘年考  
 究之上忌諱不敬に涉ハ奉考り大柳之遠慮了  
 簡之飯子に之中回ハ奉

同年十二月所叙保體も相達

異國船渡来之砌百計方之義文政八年在二念  
 折挿之申旨に 作出其後去ル寅年漂流取之  
 義に自而之厚に 作出ハ飯も有之ハ要道是



海唇警怖向之夢遊之世 作如也方之夢遊未  
 不為何事新奇異說を好む事極ふり事を求む  
 之を妄説を唱刺不極事在也百交へ中觸ふ候  
 也方之世 = 相向如何之事 = 此元來非常也  
 當向之夢之不輕篤 = 此夢右脚之風説有之  
 以之徒 = 人心を動し以之夢 = 月以來益々雜  
 説等中觸ふ夢未之者 = 至迫急度へ相換事

二二

開國起原卷三十六

海舟書屋

